

Bizkaia

Arazola (Atxondo): laβán ejn, laβán in.
Arrieta: laβán ejn, *laprást ejn.
Bakio: laprást ejn, *laβán ejn.
Bermeo: laβán in, laβánu.
Berriz: laβán ejn, aṛástaš, *laprást ejn, *tataṛáš.
Bolibar (Markina-Xemein): láβan in.
Busturia: laprást eyin, naṛás etoṛi.
Dima: laβán, *laβán eyín, *laprást in.
Elantxobe: laβán ejn.
Elorrio: laβán ejn, laṛapásta ejn.
Errigoiti: laβaṅkada βát ejn, *laprást ejn, *laβán.
Gamiz-Fika: laprást ejn, *tjíríst, *laβán ejn.
Getxo: laβándú in, laβrásta in.
Gizaburuaga: láβan in.
Ibarruri (Muxika): láβan ejn.
Kortezubi: laβán ejn, *laprást ejn.
Larrabetzu: laβánu, laβan in, *laprás.
Laukiz: laprástaṅ, laβán in, *laβánu.
Leioa: laβánu, *laprástaṅ.
Lekeitio: tjíríst ejn, *laprástadiá ejn.
Lemoa: laβán in, laβán ejn, *laprást in, *laprást eyín.
Lemoiz: laβán in, laprást in, laprást ejn, laβán ejn.
Mañaria: láβan ejn, *laprás.
M. Etxebarri: láβan in, *írístau.
Mendata: laβán in.
Mungia: laprást ejn, *laβan ejn.
Ondarroa: láβan, tjíríst, láprašt.
Otxandio: laβánu.
Sondika: laβánu, laβrástaṅ.
U. Etxebarri: láβan in, laprásteṅ, *laprást eyín.
Zaratamo: laβánu.
Zeanuri: laprástaṅ, *laβándú in.
Zeberio: laβánu, *laprást ejn.
Zollo (Arrankudiaga): laβánu, laprástaṅ, *laprást ejn.
Zornotza: láprašt ejn.

Araba

Aramaio: laβánu, *írístaratu.

Gipuzkoa

Aia: sáplatu, tjíríjtatu, írístatu, *íríjt aíp, *laβánu.
Amezketta: íríjtatu.
Andoain: írístatú, íríjtatú.
Arrasate: koṛíðu, *írístau, *laprásu.

Asteasu: íríjtatú.

Ataun: íríjtatú, írístatú, írístau.
Azkoitia: írístánu, íríst éjn, íríst éjn.
Azpeitia: írístau, írístau, *íríst éjn.
Beasain: éříjt éjn.
Beizama: íríjtatú.
Bergara: laβánu, *íríst eyín.
Deba: laβánu, tjírístánu, *írístatú, *írístánu.
Donostia (Ibaeta): írístatu, *tjíríst eyín, *íríjtatu, *íríst eyín, *laβánu.

Eibar: laβánu.

Elduain: íríjtatú.
Elgoibar: laβánu.
Errezil: írístatu, tjírístatu, íríjtatu, *laβánu.
Ezkio-Itsaso: íríst éjn, íríst éjn.
Getaria: tjírístin du, tjírístu du, tjírístatu, írístatu, *íríst eyín, *laβánu.

Hernani: íríjtatu, laβánu, *tjírístatu.

Hondarribia: íríjta (mark.).

Ikaztegieta: éříjtatu.

Lasarte: írístatu, *tjíríst, *tjírístatu, *íríst, *írístá ejn.

Legazpi: tjíríst éjn, íríst éjn, laβánu in, laβán in, *íríst in.

Leintz Gatzaga: laβánu.

Mendaro: laβánu, láβan éjn, laβán in.

Oiartzun: íríjtatú.

Oñati: laβánu, *laprás in, *laprás.

Oñati (Araotz): laβán.

Orexa: íríjtatu.

Orio: íríst éjn, írístatu, íríst in, *tjírístatu, *laβánu.

Pasaia: tjíríjtatú.

Tolosa: éříjtatú.

Urretxu: írístánu, tjírístánu, íríst éjn, írístatú, laβánu, láβan éjn, láβan éjn.

Zegama: íríjt éjn, íríjt éjn.

Zestoa (Arroa): írístánu, íríjtaṅ, írístatu, *laβánu.

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: írístatú.

Alkotz: íríjtatú, paṛinetú.

Aniz: íríjtatu.

Arbizu: íríjtatu.

Berute: éříjtá:to, éříjtaáto, éříjta:tú.

Donamaria: íríjtatú.

Dorrao / Torrano: íríjtatú.

Erratzu: írístetu.

Etxalar: íríjtatú, íríjtu.

Etxaleku: íríjtaṅ.

Etxarri (Larraun): íríjtatu.

Eugi: íríjtatú, írístetu.

Ezkurra: íríjtaṅ.

Gaintza: írístatú.

Goizuetta: íríjtatu, íríjtaṅ.

Igoa: íríjtatu, éříjta:tú.

Jaurrieta: ṛeβálatu.

Leitza: írístatú.

Lekaroz: írístetu.

Luzaide / Valcarlos: lératu.

Mezkiritz (Ureta): íríjtatu, íríjtu.

Oderitz: éříjtatú.

Suarbe: íríjtatu.

Sunbilla: íríjtu.

Urdiain: íríjtatu.

Zilbeti: íríjtatu, uríštetu.

Zugarramurdi: lératú, paṛinatú.

Lapurdi

Ahetze: lerátu.

Arrangoitze: lerátu.

Azkaine: leratu, *sírístatu.

Bardoze: leratu.

Beskoitze: lerátu.

Donibane Lohizune: lerátu, *sírístatu.

Hazparne: leratu, *sírístatu.

Hendaia: lerátu.

Itsasu: lerátu, *meškaátu, *límbuṛtu.

Makea: lerátu, *írískatú.

Mugerre: lerátu.

Sara: eṛéštaka.

Senpere: lerátu, *larútu.

Urketa: leratu.

Uztaritze: lerátu.

Nafarroa Beherea

Aldude: eṛéštatu.

Arboti-Zohota: lerátu.

Armendaritze: leratu.

Arnegi: lerátu, *teṛéštaká.

Arrueta: lerátu.

Baigorri: leheratu.

Bastida: lerátu.

Behorlegi: lerátu.

Bidarrai: lerátu, *eṛéštaká.

Ezterenzubi: lerátu, *tjíríjtatatu.

Gamarte: leératu, *sírístan.

Garrüze: lerátu.

Irisarri: lerátu.

Izturitze: leratu.

Jutsi: leratu.

Landibarre: leratu.

Larزابale: lerátu.

Uharte Garazi: lerátu.

Zuberoa

Altzai: lerátu, heṛéštatu, heṛéstan zun, laṛýty, meškábi.

Altzürükü: lerátu.

Barkoxe: lerátu, laṛýty, meškábi, *meškaβity.

Domintxaine: lerátu.

Eskiula: leṛa (mark.).

Larraine: lerátu.

Pagola: lerátu, *meškáβi.

Santa Grazi: lerátu.

Sohüta: elhyr leṛáβkan, lerátu, laṛýty, *meškáβi.

Urdiñarbe: lerátu.

Ürrüstoi: lerátu.

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Bizkaia

Berriz: *tatarras.

Gamiz-Fika: *laban egin.

Ondarroa: laprast egin.

Gipuzkoa

Aia: zaplatu.

Arrasate: *laprast egin.

Azpeitia: *irrist egin.

Donostia (Ibaeta): *irrist egin, *labaindu.

Getaria: *irrist egin.

Lasarte: *txirrist egin, *irrist egin.

Legazpi: labaindu.

Orio: *labaindu.

Urretxu: labaindu, laban egin.

Lapurdi

Itsasu: *limburu.

Zuberoa

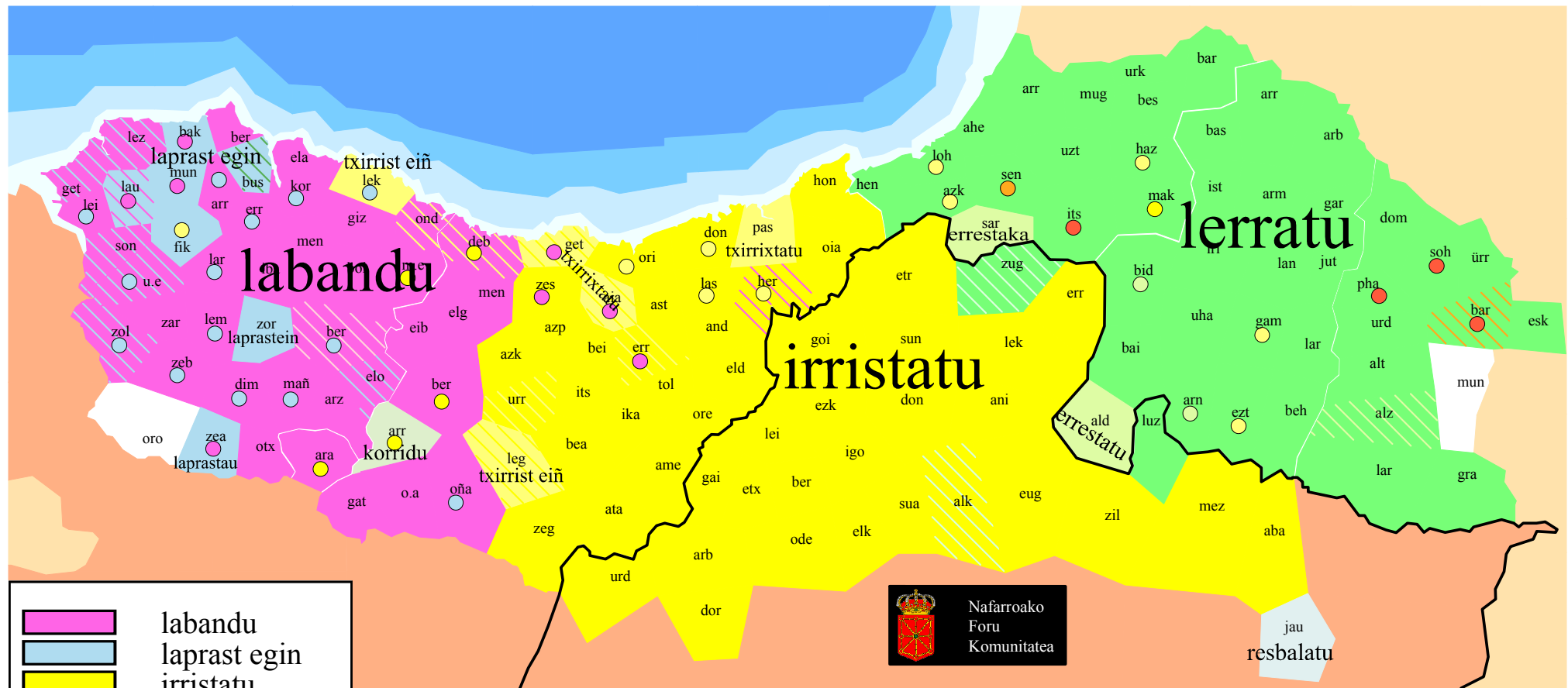
Altzai: larrutu, meskabi.

Barkoxe: meskabitú.

Sohüta: larrutu.

267. Mapa: resbalar / glisser (perdre l'équilibre) / to slip

GALDERA: 09130; ALG: 816-817; ALEANR: IX, 1189



| | |
|--|---------------|
| | labandu |
| | laprast egin |
| | irristatu |
| | txirristatu |
| | lerratu |
| | larrutu |
| | herresta(tu) |
| | meskabi(tu) |
| | korridu |
| | narras etorri |
| | arrastas |
| | patinatu |
| | resbalatu |

Zeberio: *Labáandu bai, laprastau (da).*
Gamiz-Fika: *Laprást eiñ, jolasean eta nahi gabe gertatuta, berdin esaten da. Txirrist laprastadea da.*
Mendaro: *Txirrist éin gutxiago esaten dute labáñ in baino (orobat Urretxun).*
Getaria: *Irrista ta txirrista iguala. Guk emen "txirrista" esate deu: "txirristatu ek".*
Hondarribia: *Irrixta, txirrixta, irrixta bat egin du, orma zen ta...*
Baigorri: *Meskabitu istripuz erortzea da. Leherratu, jostetan nahiz istripuz izan daiteke.*
Ezterenzubi: *Lerratu ta erori ta zangua hautsi.*
Pagola: *Meskabi ez da lerratze hutsa, lerratu eta hil baizik: Meskabi hiltzia düzü, lekhiak batützü, meskabagiak, Donaixti zokhon Armakhiñako pothikoa lerratü zün eta etxeat behiti jun eta hil.*
Altzai: *Meskabi eta larrütü kabaleez erraiten da bereziki, ez horrenbeste jendeaz.*
Sohüta: *Meskabi lerratzez juiten zia baxa bati behera, edo larrütü..*

Santa Grazi: *Meskabi hil dük, meskabatü dük.*
Barkoxe: *Meskabiti, meskabi edo larrütü da (eta "meskabi" hitza erabiltzenago du "meskabiti" baino).*

- Galdera honetan 'nahi gabe irristatzea' eta hurrengoan (09131) 'nahita irristatzea' galdetzen da. Dirudenez lekukoek ez dute alderik ikusten gertaera bien adierazpenean. *Meskabi (tu)*, berriz, istripua adierazteko erabiltzen da.

- Lekuko berak eman ditzake 'egin/-tu' formak: *laban egin / labandu, irrist egin / irristatu, laprast egin / laprast(a)u*. Hori dela eta, "-tu" duen lema bakarrean bildu ditugu aldaerak. "Labandu" superleman sartu dira "laban egin", "labandu" eta "labandu egin".